

ANNEXES AU PROCES-VERBAL

DE LA

2^e séance du jeudi 13 juin 1963.

SCRUTIN (N° 35)

Sur la demande d'ajournement présentée par MM. Maurice Faure et Defferre, de la ratification du traité du 22 janvier 1963 entre la République française et la République fédérale d'Allemagne sur la coopération franco-allemande.

Nombre des votants.....	470
Nombre des suffrages exprimés.....	460
Majorité absolue.....	231
Pour l'adoption.....	183
Contre.....	277

L'Assemblée nationale n'a pas adopté.

Ont voté pour (1) :

MM. Abelin. Achille-Fould. Alduy. Augier. Ballanger (Robert). Balmigère. Barberot. Barbet (Raymond). Barniaudy. Barrère. Barrot (Noël). Baudis. Bayou (Raoul). Bécharde (Paul). Bénaud (Jean). Berthouin. Billères. Billoux. Blanche. Blouse. Boisson. Bonnet (Christian). Bonnet (Georges). Boulay. Bourdellès. Boulard. Boulière. Breites. Briand. Brugère. Bustin. Cance. Carlier. Cassagne. Cazenave. Cermolacce. Césaire. Chandernagor. Charpentier. Chazalon. Cheze. Commenay. Cornette. Cornu-Gentille. Coste-Floret (Paul). Coullet. Couzinet. Darchicourt. Darrès. Daviaud. Defferre. Dejean. Delmas. Delorme. Denvers. Derancy. Deschizeaux. Desouches. Dotze. Dubuis. Ducos.	Duffaut (Henri). Duhamel. Dumortier. Dupuy. Durafour. Dussartheu. Ebrard (Guy). Escande. Fabre (Robert). Fajon (Etienne). Faure (Gilbert). Faure (Maurice). Félix. Flévez. Fil. Forest. Fouchier. Fouet. Fourvel. François-Bernard. Fréville. Gallard (Félix). Garcin. Gandin. Gauthier. Gernéz. Grenat. Grenier (Fernand). Guyot (Marcel). Héder. Hersant. Hostier. Houél. Huel. Jacquet (Michel). Julien. Juskewski. Légueria. Lacoste (Robert). Lamarque-Cando. Lamps. Larue (Tony). Laurent (Marceau). Le Gallo. Lejeune (Max). Le Lann. L'Huilier (Waldeck). Lolive. Longueueu. Loustau. Magne. Manceau. Martel. Masse (Jean). Massot. Matalon. Meck. Méhsignerle. Milhau (Lucien). Mitterrand. Moch (Jules). Mollet (Guy).	Monnerville (Pierre). Montagne (Rémy). Montalal. Montel (Eugène). Montesquieu (de). Morlevat. Moulin (Jean). Musmeaux. Nègre. Nils. Notbart. Odru. Orvoën. Palmero. Pavol. Péronnet. Pflimlin. Philibert. Philippe. Pic. Pierrebourg (de). Pillet. Pimont. Planéix. Pleven (René). Ponsellé. Prigent (Tanguy). Mme Prin. Privat. Rameille (Arthur). Raust. Regaudie. Rey (André). Rieubon. Rochet (Waldeck). Rossi. Roucaute (Roger). Ruffe. Sablé. Salagnac. Sallénave. Sauzède. Schaffner. Schloesing. Seramy. Spénale. Mme Thome-Patenôtre (Jacqueline). Thorez (Maurice). Tinguy (de). Tourné. Mme Vaillant-Couturier. Valentin (Jean). Vals (Francis). Var. Ver (Antonin). Véry (Emmanuel). Vial-Massat. Vignaux. Yvon. Zuccarelli.
--	---	---

Ont voté contre (1) :

MM. Aizier. Albrand. Anquet. Anthoinoz. Mme Aymé de La Chevrière. Bally. Bardot (Maurice).	Bas (Pierre). Beaudoin. Bayle. Beauguitte (André). Becker. Bécut. Bénaud (François). Béraud. Béraud.	Berger. Bernard. Bernasconi. Bettencourt. Bignon. Billotte. Binson. Bizat. Boinvilliers.
---	--	--

Boisdé (Raymond).
Bord.
Bordage.
Borocco.
Borot.
Boscary-Monsservin.
Boscher.
Bourgeois (Georges).
Bourgeois (Lucien).
Bourges.
Bourgoin.
Bourgund.
Bousseau.
Bricout.
Briot.
Brousset.
Buoit (Henri).
Cachat.
Callit (Antoine).
Caille (René).
Caiméjane.
Caplant.
Carier.
Catailland.
Catrioux.
Catri.
Chalopin.
Chamant.
Chambrun (Ce).
Chaplain.
Charbonnel.
Charié.
Charret (Eduard).
Charvet.
Chérasse.
Cherbonneau.
Christiaens.
Clerget.
Clostermann.
Collette.
Comie-Offenbach.
Coudere.
Couparras.
Coutin.
Dainzy.
Danelle.
Danel.
Danté.
Dessault (Marcel).
Dassé.
Dayoust.
Debré (Michel).
Degraeve.
Belachenai.
Delalre.
Dellaune.
Delong.
Delory.
Deniau.
Denis (Bertrand).
Didier (Pierre).
Drouot-L'Hermine.
Ducap.
Duchesne.
Duffal.
Duperrier.
Durbet.
Duriat.
Dussaux.
Duterne.
Duvillard.
Ehm.
Evrard (Roger).
Fagot.
Fanton.
Feuillard.
Florney.
Fossé.
Fric.
Fry.
Gamel.
Gasparini.
Georges.
Germain (Charles).
Germain (Hubert).
Girard.
Godfrey.

Goemarre.
Gorce-Franklin.
Gorga (Albert).
Grailly (de).
Grimaud.
Grussenmeyer.
Guéna.
Guillamin.
Guillon.
Halbout (André).
Halbout (Emile-Pierre).
Halgouët (de).
Hauret.
Mme Hauteclocque (de).
Hébert (Jacques).
Heitz.
Herman.
Hinsberger.
Hoffer.
Hoguet.
Houeke.
Ibrahim (Saf).
Icart.
Jacson.
Jamot.
Jarrot.
Karcher.
Kasperell.
Kir.
Krieg.
Kropf.
La Combe.
Lairé (Jean).
Lalle.
Lapeyrusse.
Lathière.
Laurin.
Mme Lannay.
Laurin.
Lavigne.
Le Baul de La Morlière.
Lecocq.
Lecorou.
Le Douarec (François).
Leduc (René).
Le Gall.
Le Goasguen.
Le Guen.
Lemaire.
Lemarchand.
Lepage.
Lepou.
Lepidi.
Lepourry.
Le Tac.
Le Theulé.
Lipkowski (de).
Liloux.
Loge.
Luciani.
Macquet.
Maillet.
Mainguy.
Mailène (de La).
Malleville.
Marcenel.
Marquant-Gairard.
Martin.
Max-Péit.
Mer.
Meunier.
Miossec.
Mohamed (Ahmed).
Moudon.
Morlasc.
Moulin (Arthur).
Moussa (Ahmed-Idriss).
Moynet.
Nohet.
Nou.
Nurgasser.
Palawski (Jean-Paul).

Paquet.
Pasquill.
Peretti.
Perrin (François).
Perrin (Joseph).
Perrot.
Peyret.
Pezé.
Pezout.
Picma.
Picquot.
Mme Ploux.
Poirier.
Poncelet.
Poulpique (de).
Préaumont (de).
Prioux.
Quentier.
Rabourdin.
Radus.
Raffler.
Raguel.
Renouard.
Réthoré.
Ray (Henry).
Ribadeau-Dumas.
Ribière (René).
Richard (Lucien).
Richards (Arthur).
Richei.
Risbourg.
Ritter.
Rivain.
Rivas-Henrys.
Rivière (Joseph).
Rivière (Paul).
Rocca Serra (de).
Roche (Bernard).
Roques.
Rousselet.
Roux.
Royer.
Ruais.
Sabatier.
Sagette.
Saintout.
Salardaine.
Sallé (Louis).
Sanglier.
Sanguinatti.
Sanson.
Schmittlein.
Schnebelen.
Schumann (Maurice).
Schwartz.
Serafini.
Sesmaisons (de).
Souchal.
Tallinger.
Terré.
Terrenoire.
Thillard.
Thorallier.
Tirefort.
Tomasini.
Tourat.
Tourey.
Trémoulières.
Tricon.
Valenet.
Valion (Louis).
van Haecke.
vanier.
Vendroux.
Vitter (Pierre).
Vivien.
Vollquin.
Voisin.
Voyer.
Wagner.
Weber.
Weinman.
Westphal.
Ziller.
Zimmermann.

Se sont abstenus volontairement (1) :

MM. Chapuis. Chauvet. Mlle Dienesch.	Jailion. Lenormand (Maurice). Michaud (Louis). Nessler.	Scheff. Tsariki. Vauthier.
---	--	----------------------------------

N'ont pas pris part au vote :

MM. Aillères (d'). Bossion.	Fontanel. Fourmond.	Hunault. Poudevigne.
-----------------------------------	------------------------	-------------------------

N'a pas pris part au vote :

(Application de l'article 1er de l'ordonnance n° 58-1099 du 17 novembre 1958.)

M. Herzog.

Excusés ou absents par congé (2) :

(Application de l'article 159, alinéas 2 et 3 du règlement.)

MM. Cerneau, Fraissinette (de), Neuwirth et Roche-Defrance.

N'a pas pris part au vote :

M. Jacques Chaban-Delmas, président de l'Assemblée nationale.

Ont délégué leur droit de vote :

(Application de l'ordonnance n° 58-1066 du 7 novembre 1958.)

MM. Bailly à M. Roulet (maladie).
 Besnascioni à M. Rabourdin (assemblées internationales).
 Bignon à M. Rey (Henry) (cas de force majeure).
 Bordage à M. Sabatier (cas de force majeure).
 Bosson à M. Philippe (maladie).
 Bourgeois (Georges) à M. Krœpffé (maladie).
 Commeney à M. Piffel (maladie).
 Danel à M. Hermon (maladie).
 Drouot-L'Herminie à M. La Combe (assemblées internationales).
 Duterne à M. Bécue (maladie).
 Evrard (Roger) à M. Le Goasguen (maladie).
 Gasparini à M. Béraud (maladie).
 Hinsberger à M. Schwartz (maladie).
 Jamot à M. de Grailly (maladie).
 Lapeyrusse à M. Calméjane (maladie).
 Leduc (René) à M. Luciani (maladie).
 Le Gall à M. Meunier (maladie).
 Lipkowski à M. de La Malène (cas de force majeure).
 Pasquini à M. Bricout (maladie).
 Préaumont (de) à M. Fanton (événement familial grave).
 Radus à M. Malliot (assemblées internationales).
 Richards (Arthur) à M. Lathière (maladie).
 Richel à Mme Ploux (maladie).
 Sainlot à M. Trémolières (maladie).
 Souchal à M. Nobret (maladie).
 Vanier à M. Durhet (événement familial grave).
 Voyer à M. Terrenoire (maladie).
 Westphal à M. Charret (Edouard) (maladie).

Motifs des excuses :

(Application de l'article 159, alinéa 3, du règlement.)

MM. Cerneau (maladie).
 Fraissinette (de) (maladie).
 Neuwirth (maladie).
 Roche-Defrance (maladie).

(1) Se rapporter à la liste ci-après, des députés ayant délégué leur vote.

(2) Se rapporter à la liste ci-après, des motifs des excuses.

SCRUTIN (N° 36)

Sur l'article unique du projet de loi autorisant la ratification du traité du 22 janvier 1963 entre la République française et la République fédérale d'Allemagne sur la coopération franco-allemande.

Nombre des votants.....	474
Nombre des suffrages exprimés.....	432
Majorité absolue.....	217
Pour l'adoption.....	325
Contre.....	107

L'Assemblée nationale a adopté.

Ont voté pour (1) :

MM. Abelin. Aillères (d'). Aizier. Albrand. Anquer. Anthoioz. Mme Armé de La Chevrelière. Bailly. Barberot. Bardet (Maurice).	Barnaudy. Barrot (Noël). Bas (Pierre). Baudin. Baudouin. Bayle. Benouillette (André). Becker. Bécus. Bérard (François). Bérard (Jean). Bérard.	Béraud. Berger. Bernard. Bernasconi. Betiencourt. Blénon. Billotte. Bisson. Blzet. Boinvilliers. Boisdé (Raymond). Bonnet (Christian).
--	---	---

Lord. Bordage. Borocco. Boscary-Monsservin. Boscher. Bosson. Bourdellès. Bourgeois (Georges). Bourgeois (Lucien). Bourges. Bourgoin. Bourgund. Bousseau. Bricout. Briot. Brousset. Brugeroille. Buot (Henri). Cachat. Cail (Antoine). Caille (René). Calméjane. Capitant. Carter. Catalfaut. Céroux. Cetry. Chalopin. Chamant. Chambrun (de). Chapalain. Chapuis. Charbonnel. Charlé. Charret (Edouard). Charvet. Chauvet. Chazalon. Chérasse. Cherhonneau. Christiaens. Clerget. Clostermann. Cohette. Commeney. Comte-Offenbach. Coste-Floret (Paul). Couderc. Cumaros. Dalainzy. Danelle. Danel. Danno. Dassault (Marcel). Dassié. Davoust. Debré (Michel). Degraeve. Delachenal. Delatre. Dellaune. Dejong. Delory. Deniau. Denis (Bertrand). Didier. Mlle Dienesch. Drouot-L'Herminie. Dubuis. Ducap. Duchesne. Dufiot. Duperier. Durhet. Duriot. Dusseaulx. Duterne. Duvillard. Ehm. Evrard (Roger). Fagot. Fanton. Feuillard. Flornoy. Fontanel. Fossé. Fouchier. Fourmond. Fréville. Fric. Frys. Gamel. Gasparini. Georges. Germain (Charles). Germain (Hubert). Girard. Godofroy. Goemaere.	Garce-Franklin. Gorge (Albert). Grailly (de). Grimaud. Grussenmeyer. Guéna. Guilliermin. Guillon. Halbout (André). Halbout (Emile-Pierre). Halgouët (du). Hauret. Mme Hauteclocque (de). Héberl (Jacques). Heltz. Herman. Hinsberger. Hofer. Hoguet. Houcke. Ibrahim (Sak). Icart. Ihuet. Jacquet (Michel). Jacson. Jailion. Jamot. Jarrot. Julien. Korcher. Kasperell. Kir. Krieg. Krœpffé. Labéguerie. La Chauve. Lahé (Jean). Lalle. Lapeyrusse. Lathière. Laudrin. Mme Launay. Laurin. Lavigne. Le Bauli de La Morinière. Lecocq. Lecornu. Le Douarec (François). Leduc (René). Le Gall. Le Goasguen. Le Guen. Le Lann. Lemoire. Lemarchand. Lenormand (Maurice). Lepoge. Lepen. Lepidi. Lepourry. Le Tac. Le Theule. Lipkowski (de). Litoux. Loste. Luciani. Macquet. Malliot. Mainguy. Malène (de La). Malleville. Marcenet. Marquant-Garrard. Martin. Max-Petit. Meck. Méhaignerie. Mer. Meunier. Michaud (Louis). Miossec. Mohamed (Ahmed). Mondon. Montagne (Rémy). Morisse. Moulin (Arthur). Moulin (Jean). Moussa (Ahmed-Idriss). Moynet. Nassier. Nobret. Nou. Rungesser. Orvoën. Pilewski (Jean-Paul).	Palmero. Paquet. Pasquini. Peretti. Perrin (François). Perrin (Joseph). Perrot. Peyret. Pezé. Pezout. Pflimlin. Philippe. Pianta. Picquot. Pillet. Pieven (René). Mme Ploux. Poirier. Poncelet. Poudevigne. Poulipquet (de). Préaumont (de). Prioux. Quentier. Rabourdin. Radus. Raffier. Raulet. Renouard. Réthoré. Rey (Henry). Ribadeau-Dumas. Ribière (René). Richard (Lucien). Richards (Arthur). Richet. Risbourg. Ritter. Rivain. Rives-Henry. Rivière (Joseph). Rivière (Paul). Rocca Serra (de). Roche (Bernard). Roques. Rousselot. Roux. Royer. Ruais. Sabatier. Sagette. Saintouf. Salardaine. Sallé (Louis). Sallenave. Sangler. Sanguinetti. Sanson. Schaff. Schmittlein. Schnebelen. Schumann (Maurice). Schwartz. Sérafini. Sesmaisons (de). Souchal. Taittinger. Tearki. Terré. Terrenoire. Thillard. Thorsiller. Tinguy (de). Tirefort. Tomasini. Tourlet. Teury. Trémolières. Tricon. Valenet. Valentin (Jean). Vallon (Louis). Van Haecke. Vanier. Vauthier. Vendruux. Vitter (Pierre). Vivien. Volquin. Voisin. Voyer. Wagner. Weber. Weinman. Westphal. Zillier. Zimmermann.
--	---	--

Ont voté contre (1) :

MM.	Dussarthon.	Montlalat.
Augler.	Escande.	Montel (Eugène).
Ballanger (Robert).	Fajon (Etienne).	Musineaux.
Bahingère.	Faure (Gilbert).	Nègre.
Barbet (Raymond).	Félix.	Nils.
Bayou (Raoul).	Pévez.	Notebart.
Bécharde (Paul).	Fill.	Odra.
Bilhoux.	Forest.	Pavol.
Bianchio.	Fourvet.	Philibert.
Bleuse.	Garcin.	Pic.
Bolsson.	Gaudin.	Planex.
Boulay.	Gernez.	Prigent (Tanguy).
Boutard.	Grenier (Fernand).	Mme Prin.
Brelles.	Guyot (Marcel).	Privat.
Bustin.	Hoslier.	Ramette (Arthur).
Cance.	Houël.	Raust.
Carlor.	Lacoste (Robert).	Regaudie.
Cassagne.	Lamarque-Cando.	Rey (André).
Cermolacce.	Lamps.	Rieubon.
Chandernagor.	Larue (Tony).	Rochel (Waldeck).
Chaze.	Laurent (Marceau).	Roucoule (Roger).
Cornette.	Le Gallo.	Rulle.
Coulliet.	Lejeune (Max).	Salagnac.
Couzinet.	L'huillier (Waldeck).	Sauzedde.
Darchicourt.	Lolive.	Schaffner.
Darras.	Longueune.	Spénaie.
Defferre.	Loussau.	Thorez (Maurice).
Dejean.	Magne.	Tourné.
Delmas.	Manceau.	Mme Vaillant-
Delorme.	Marcel.	Couturier.
Denvers.	Masse (Jean).	Vals (Frédéric).
Derancy.	Malalon.	Var.
Deschizeaux.	Milhat (Lucien).	Véry (Emmanuel).
Dolze.	Moch (Jules).	Vial-Massat.
Duffaut (Henri).	Muliet (Guy).	Vignaux.
Dumortier.	Monnerville (Pierre).	Yvon.
Dupuy.		

Se sont abstenus volontairement (1) :

MM.	Duhamel.	Montesquieu (de).
Achille-Fould.	Duraufour.	Morievat.
Alduy.	Ebrard (Guy).	Péronnet.
Barrière.	Fabre (Robert).	Pierrebouurg (de).
Berthouin.	Faure (Maurice).	Pimont.
Billères.	Fouet.	Ponsellé.
Bonnel (Georges).	François-Benard.	Rossi.
Bouthière.	Gallard (Félix).	Sabio.
Cazenave.	Gauthier.	Schloesing.
Césaire.	Gronet.	Seramy.
Charpentier.	Héber.	Mme Thome-Patenôtre
Cornut-Gentille.	Hersant.	(Jacqueliné).
Daviaud.	Juskiewenski.	Ver (Antonin).
Desouches.	Massot.	Zuccarelli.
Ducos.	Mitterrand.	

N'ont pas pris part au vote :

MM: Briand, Hanault.

N'a pas pris part au vote :

(Application de l'article 1er de l'ordonnance n° 58-1099 du 17 novembre 1958.)

M. Herzog.

Excusés ou absents par congé (2) :

(Application de l'article 159, alinéas 2 et 3, du règlement.)

MM.
Cerneau.Fraislinette (de).
Neuwirth.

Roche-DeFrance.

N'a pas pris part au vote :

M. Jacques Chaban-Delemas, président de l'Assemblée nationale.

Ont délégué leur droit de vote :

(Application de l'ordonnance n° 58-1066 du 7 novembre 1958.)

MM: Bailly à M. Raulet (maladie).
 Besnascou à M. Rabourdin (assemblées internationales).
 Bignon à M. Rey (Henry) (cas de force majeure).
 Bordage à M. Saballer (cas de force majeure).
 Bosson à M. Philippe (maladie).
 Bourgeois (Georges) à M. Kropf (maladie).
 Commenay à M. Pliet (maladie).
 Danef à M. Herman (maladie).
 Drouot-L'Hermine à M. La Combe (assemblées internationales).
 Duferne à M. Béce (maladie).
 Evrard (Roger) à M. Le Goasguen (maladie).
 Gasparin à M. Béraud (maladie).
 Hilsberger à M. Schwartz (maladie).
 Jomet à M. de Grally (maladie).
 Lapeyrusse à M. Calméjane (maladie).
 Leduc (René) à M. Luciani (maladie).
 Le Gall à M. Meunier (maladie).
 Lipkowski à M. de La Malène (cas de force majeure).
 Pasquini à M. Bricout (maladie).
 Préaumont (de) à M. Fanton (événement familial grave).
 Radus à M. Maillo (assemblées internationales).
 Richards (Arthur) à M. Lathière (maladie).
 Richot à Mme Ploux (maladie).
 Saintout à M. Trémollières (maladie).
 Souchal à M. Nolret (maladie).
 Vanler à M. Durbel (événement familial grave).
 Voyer à M. Terrénole (maladie).
 Westphal à M. Charret (Edouard) (maladie).

Motifs des excuses :

(Application de l'article 159, alinéa 3, du règlement.)

MM: Cerneau (maladie).
 Fraislinette (de) (maladie).
 Neuwirth (maladie).
 Roche-DeFrance (maladie).

(1) Se reporter à la liste ci-après des députés ayant délégué leur vote.

(2) Se reporter à la liste ci-après des motifs des excuses.

Se numéro compte le compte rendu intégral des deux séances
 du jeudi 13 juin 1963.

1^{re} séance: page 3333. — 2^e séance: page 3365.

PRIX : 0,75 F